



عنوان و نام مترجم: راز دندان غول
نام کتاب: راز دندان غول
ناشر: پرتقال با همکاری انتشارات خیلی سبز
کریمی، حسن
مشخصات نشر: پرتقال، نوری انتشارات خیلی سبز، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهر: ۱۸۰ ص، مصور رنگی، جدول ۱۵ × ۱۵ س م
شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۸۳۴۷ - ۰۰۱ - ۰۰۰
ترجمه: حسن کریمی
ویراستار فنی: مینا طاشی
گرافیکست: لیلا صالح پور
گرافیکست همکار و صفحه آرایی: آتنا ابرون
موضوع: کتاب دبستان - راهنمای آموزشی (ابتدایی)
شماره کتابشناسی: ۴۵۷۸۳۳۶
حروفچینی: لاله سرلک
نوبت چاپ: اول - ۹۵
تراژ: ۱۰۰۰ جلد
قیمت: ۲۵۰۰ تومان
تلفن مرکز پخش: ۶۳۵۶۴ (۰۲۱)
صفحه رق پستی: ۸۱۷۷ - ۱۴۱۵۵
SMS: ۳۰۰۰۰۳۵۶

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است و هیچ شخص حقیقی یا حقوقی مجاز نیست که بدون مجوز کتبی ناشر، تمام یا قسمتی از اثر را به صورت چاپ، فتوکپی، جزوه و حتی دست نویسی، برد و متغیرین به موجب بند ۵ از ماده ۲ قانون حمایت از ناشرین تحت پیگرد قانونی قرار دهد.

راستی تا پادم نرفته

اگر در مورد این کتاب سؤال، پیشنهاد و یا انتقادی دارید خوشحال می شویم آن‌ها را به شما بگوییم.



۳۰۰۰۶۳۵۶۴



۰۲۱ - ۶۳۵۶۴



www.porteghalp.com



kids@porteghalp.com

مقدمه‌ی ناشر

سلام

همین چهل سال پیش بود که با خواندن نتایج آزمون پرلز در کشورمان جا خوردم. حسابی تعجب کردم و ناراحت شدم. آزمون بر پایه‌های چهارم و هشتم برگزار شده بود و ما بارتبه‌ی چهارم بین چهل و پنج کشور در جایگاه ضعیف ویدی قرار گرفته بود. آزمون خرد دانش را اندازه نمی‌گیرد، فقط سواد خواندن و درک مطلب را می‌سنجد. نتیجه‌ی ضعیف در این آزمون به دانش‌آموزان کشورمان درست خواندن و خوب فهمیدن را یاد نمی‌گیرند.

بعد از این نتایج بود که توجه به سواد در کاران و از جمله برنامه‌ریزان کتاب‌های درسی به این مطلب جلب شد که برای رفع این اشکال باید کاری کرد.

در کتاب‌های فارسی دوره‌ی ابتدایی متن‌های با درون‌خوانی، آمده است که سعی در بالا بردن سواد و توانایی خواندن دانش‌آموزان دارد. به نظر می‌آید این‌ها نافی نیست، به ویژه که خیلی وقت‌ها از طرف معلم و دانش‌آموزان جدی گرفته نمی‌شوند.

برای کمک به حل مشکل بالا، به عنوان اولین قدم، حمیم گرفتیم یک کتاب ویژه برای درک متن و برای افزایش این مهارت بنویسیم. کتابی که هم خواندنی و دوست‌داشتنی است و هم شامل سؤال‌هایی برای تمرین مهارت درک متن.

توی این کتاب کلی مؤلف خوب و با سابقه‌ی درخشان داریم که از معشایان خیلی تشکر می‌کنیم. امیدوارم با خواندن این کتاب حالتان خوب شود و لذت ببرید. برایمان در جردن بنویسید. ما که از نوشتن و چاپ این کتاب خیلی خوش‌حالیم!

شاد باشید!



مقدمه‌ی مؤلف

خواننده یگو: «مهم‌ترین مهارت‌های زبانی و ابزاری برای یادگیری همه‌ی دروس است؛ به همین دلیل آموزگاران وقت زیادی صرف آموزش روخوانی می‌کنند. پژوهش‌ها نشان می‌دهد که بسیاری از دانش‌آموزان از مهارت روخوانی برخوردارند، اما در بازیابی اطلاعات متن و تعبیر و تلفیق مطالب، عملکرد ضعیفی دارند. اهمیت مهارت درک متن، جلب شده است که مطالعه‌ی بین‌المللی پیشرفت سواد خواندن (پرلز) به ارزیابی توانایی خواندن کودکان در پایه‌ی چهارم ابتدایی (و هفتم) بپردازد و به فاصله‌ی هر پنج سال برگزار گردد. نتایج آزمون پرلز ۲۰۰۱، ۲۰۰۶ و ۲۰۱۱ نشان می‌دهد که میانگین نمرات جهانی در آزمون پرلز ۵۰۰ است و میانگین کل نمرات دانش‌آموزان ایرانی به طور معناداری کمتر از میانگین جهانی است. کتاب حاضر به منظور آموزش درک متن طراحی و تدوین شده است. در انتهای کتاب پرسش‌هایی قرار دارد و طراحی سرآغاز به سطوح درک آزمون پرلز انجام شده است.

نحوه‌ی استفاده از کتاب: ابتدا دانش‌آموز متن داستان را می‌خواند (خواندن با حرکت چشم) کند سپس به سؤال‌های آن پاسخ دهد. مطالعه و پاسخ‌گویی به سؤال‌ها باید پشت سر هم و بدون فاصله در مکانی ساکت انجام شود که تقریباً ۴ تا ۵ دقیقه زمان می‌برد. هنگام مطالعه و پاسخ‌دادن، دانش‌آموز به تنهایی می‌خواند و پاسخ‌ها را می‌نویسد اما بعد از تمام شدن کار او، بهتر است والدین محترم از فرزندشان بخواهند داستان را برای آن‌ها بازگویی کند، پاسخ‌های او را ببینند و به او بازخورد بدهند.

